

2018 NATIONAL CHINESE MUSIC COMPETITION 全国华乐比赛

11TH EDITION

26 NOVEMBER - 9 DECEMBER 2018

REGISTRATION CLOSING DATE / 报名截止日期

FRIDAY 31 AUGUST 2018, 5PM

2018年8月31日，下午5时



REGISTRATION BOOKLET 报名手册

1. ABOUT THE COMPETITION

Co-organised by the National Arts Council and Singapore Chinese Orchestra Company Limited, the National Chinese Music Competition is a platform that celebrates excellence in traditional Chinese music. This biennial competition aims to develop the performing skills of young musicians and identify promising new talents. It also provides opportunities for young musicians to perform on a competitive platform, before an international jury.

2. CATEGORIES

2.1 The Competition consists of a Solo Section and an Ensemble Section.

2.2 SOLO SECTION

- Dizi
- Erhu
- Guzheng
- Pipa
- Sheng
- Suona
- Yangqin
- Zhongruan

2.3 There are three age categories for each solo instrument:

<u>Age Category</u>	<u>Age</u>
Junior	12 years and below (born in or after 2006)
Youth	18 years and below (born in or after 2000)
Open	30 years and below (born in or after 1988)

2.4 ENSEMBLE SECTION

- Ensemble (As described in clause 5.2.1)

2.5 The Ensemble Section is open for participants of 30 years old and below (born in or after 1988).

3. DATES & VENUES

Date*	Event	Venue
26 November - 7 December 2018	Preliminary & Final Rounds	Singapore Conference Hall 7 Shenton Way Singapore 068810
8 December 2018	Masterclasses	
9 December 2018	Prize Winners' Concert & Prize Presentation	

**Subject to change – updates at www.nac.gov.sg/ncmc and www.sco.com.sg/national-chinese-music-competition-2018*

All stages of the Competition are open to the public. Ticketing information will be available via the National Arts Council's website (www.nac.gov.sg/ncmc) and SCO's website (www.sco.com.sg/national-chinese-music-competition-2018) in October 2018.

4. ELIGIBILITY

- 4.1 The Competition is open to participants aged 30 years and below.
- 4.2 The Open Category is open to Singapore citizens, Permanent Residents (PRs) and foreigners studying, working or residing in Singapore. The Junior and Youth categories are open to Singapore citizens and PRs only.
- 4.3 Musicians, excluding accompanists, employed by a performing or music educational institution on a full-time basis are not eligible to participate in the Competition. In cases of doubt, the Organiser reserves the right to determine the professional status of applicants and the right to reject their entry.
- 4.4 First Prize winners of any Solo Instrument Section of the National Chinese Music Competition in previous years may not compete again in the same or lower age category of the same instrument.
- 4.5 Due to the re-grouping of the age categories in the 2006 National Chinese Music Competition, First Prize winners of the previous National Chinese Music Competitions may enter the following age categories this year:

1st Prize Winners (2004 & earlier)	1st Prize Winners (2006 - 2016)	Eligible to enter in 2018
Junior Category	Junior Category	Youth / Open Category
Intermediate Category	Youth Category	Open Category
Senior Category	-	Open Category
Open Category	Open Category	NIL
Combined Category	-	Open Category

5. REPERTOIRE REQUIREMENTS

5.1 SOLO SECTION

5.1.1 Junior and Youth Categories

Preliminary Round: To perform One set piece (See page 20)

Finals: To perform two pieces of the participant's choice. The pieces should be contrasting in mood and style, and should not include any piece performed in the Preliminary Round.
(refer to Clause 6.5)

The total performance time must not exceed the following duration (including breaks between pieces):

Junior Category 10 minutes
Youth Category 15 minutes

5.1.2 **Open Category**

Preliminary Round: To perform One set piece (See page 20)

Finals: To perform One set concerto (See page 20)

All participants are to perform with piano accompaniment.

Participants are required to make arrangements for their own accompanists.

5.2 **ENSEMBLE SECTION**

5.2.1 **Ensemble Categories**

There are 2 categories for the Ensemble section:

A. Mixed Ensemble Category

The ensemble may perform in any combination of Chinese musical instruments (Please refer to Page 21). This may vary as required by the instrumentation of the chosen pieces.

B. Single Instrumental Ensemble Category

The ensemble must be made up of either

1) Instruments of the same family.

For example, Plucking String Section Ensemble, String Ensemble, Wind Ensemble, Percussion Ensemble

Or

2) Single type of instrument.

For example, Dizi Ensemble, Guzheng Ensemble, Ruan Ensemble, Erhu Ensemble

5.2.2 Each ensemble shall consist of a minimum of 3 to a maximum of 20 members. All members must be officially registered for the Competition.

Each ensemble must perform without a conductor and playing in unison is not allowed.

5.2.3 Preliminary Round: To perform **one or two pieces** of the Ensemble's choice. The total performance time, must not exceed 10 minutes (including breaks between pieces, where applicable).

Finals: To perform **one or two pieces** of the Ensemble's choice. These should not include music pieces performed in the Preliminary Round. The total performance time, must not exceed 15 minutes (including breaks between pieces, where applicable).

5.3 All choice pieces submitted for the competition should not be rearrangements and/ or adaptations of Western or non-Chinese music. (Also refer to Clause 6.5)

6. COMPETITION PROCEDURE

- 6.1 A notification of acceptance of your entry to the competition, together with a copy of the music scores of the set pieces will be provided, by mail, by the Organiser within 4 weeks of upon receipt of completed registration documents.
- 6.2 Participants **must** perform the set pieces according to the scores provided by the Organiser.
- 6.3 All participants are required to submit the scores of their chosen pieces to the Organiser together with their entry forms.
- 6.4 If the chosen piece(s) exceeds the time limit, participants may perform excerpts of the piece, but are required to indicate clearly on their scores the excerpts to be performed.
- 6.5 The Organiser reserves the right to reject choice pieces and request participants to amend and resubmit their choice pieces if they do not meet the standards and requirements of the Competition.
- 6.6 All Solo participants must perform their pieces without accompaniment, except for Finalists of the Solo Open Category.
- 6.7 All pieces in the Competition must be performed from memory, except in the Ensemble Section.
- 6.8 Participants shall make all necessary preparations before commencing the performance at the Competition, including tuning of their instruments.
- 6.9 Any changes to repertoire or ensemble members must be made in writing to the Organiser no later than **Friday 31 August 2018, 5pm**.

7. PRIZE WINNERS' CONCERT & PRIZE PRESENTATION CEREMONY

- 7.1 Selected first prize winners will be required to perform at the Prize Winners' Concert. Selected performers will have the opportunity to perform with the Singapore Chinese Orchestra at the Prize Winners' Concert. The Organiser will select the music piece(s) to be performed. All selected performers must attend the rehearsals according to the schedule set by the Organiser.
- 7.2 All prize winners of the solo categories and a representative from each winning ensemble are required to attend the ceremony and the prize-presentation rehearsal.

8. MASTERCLASS WITH ADJUDICATORS

- 8.1 A masterclass with the Competition adjudicators will be conducted on **Saturday 8 December 2018**. Selected participants will be invited to be demonstrators.
- 8.2 The session is also open to observers. Seating is limited and ticketed. More information will be available via the National Arts Council's website (www.nac.gov.sg/ncmc) and SCO's website (www.sco.com.sg/national-chinese-music-competition-2018) in October 2018.

9. ADJUDICATION

- 9.1 A panel of five Singapore adjudicators will adjudicate the Preliminary Round of the Competition.
- 9.2 A panel of seven Singapore and international adjudicators will adjudicate the Final Round of the Competition.
- 9.3 The Adjudicating Panel reserves the right to interrupt and/or stop a participant's performance at any time of the Competition.
- 9.4 The first, second and third prize winners will be determined at the Finals of the respective age/instrument categories.
- 9.5 The Adjudicating Panel reserves the right to award, or not award any prizes as they deem fit.
- 9.6 The Adjudicating Panel's decision is final and no appeal or correspondence will be entertained.

10. AWARDS

- 10.1 The top three winners of each age category for both solo and ensemble sections will receive trophies, certificates and the following cash prizes:

Solo Section			Ensemble Section				
Junior		Youth		Open		Open	
1st	\$600	1st	\$1000	1st	\$4000	1st	\$5000
2nd	\$400	2nd	\$800	2nd	\$2000	2nd	\$3500
3rd	\$200	3rd	\$500	3rd	\$1500	3rd	\$2500

- 10.2 In the event of a tie, the prize money for the prize concerned and that of the following prize in the ranking will be added and shared equally. Where there is a tie for the 3rd prize, both winners will receive the prize as published.
- 10.3 Honourable Mention
Finalists who do not win the top three prizes, but have shown promise in their performances, may receive Honourable Mention awards of \$100 each.
- 10.4 Certificates
Participants will receive certificates based on their performance:

Certificate of Distinction

Awarded to top three prize winners

Certificate of Merit

Awarded to all finalists

Certificate of Participation

Awarded to all remaining participants

11. ENTRY PROCEDURES

- 11.1 Each entry must be made on the official entry form and reach the **Singapore Chinese Orchestra Co Ltd** by **Friday 31 August 2018, 5pm**. Entries received after this date and time will not be considered and appeals will not be entertained.
- 11.2 Registration fee and practice session fee (if any) must be submitted together with each entry. Please make cheques or money orders payable to the **Singapore Chinese Orchestra Co Ltd**. Do not make cash payment. The registration fees (inclusive of 7% GST) for the respective age categories are as follows:

	SOLO	ENSEMBLE
Junior Category	\$64.20	-
Youth Category	\$107.00	-
Open Category	\$160.50	\$192.60

- 11.3 The following documents must be enclosed with the completed entry form:
- 2 recent passport-sized photographs for Solo Section participants.
 - Photocopy of birth certificate or document showing proof of age and nationality. (Photocopies of bus passes are not accepted)
 - Foreigners who are studying, working or residing in Singapore must submit a photocopy of their student pass, employment pass, work permit or dependant's pass.
 - 1 set of photocopied music scores of the participant's or participating group's choice of music piece(s). (Applicants need not submit music scores of set piece and/or set concerto.) Please ensure the composers' names and titles of the music pieces are clearly printed on the photocopied scores.
 - Registration fee and practice session fee (if any).
- 11.4 A balloting session will be conducted on **Thursday 27 September 2018, 7.30pm** at the **Singapore Conference Hall** to determine the participant's order of appearance at the Competition; this will be maintained throughout the Competition. Participants are required to attend this balloting session.
- 11.5 The Organiser reserves the right to reject entries which are incomplete or inaccurate.

12. PRACTICE & REHEARSAL

12.1 Each participant or ensemble may book one practice session to rehearse at the Competition venue prior to the Competition (subjected to availability). The booking fees (inclusive of 7% GST) are as follows:

CATEGORY	REHEARSAL DATES	DURATION	FEE
Solo			
Junior	14, 15, 17 Nov	30 minutes	\$64.20
Youth	14, 15, 17 Nov	30 minutes	\$64.20
Open	19, 20, 21 Nov	60 minutes	\$128.40
Ensemble			
Ensemble	18 Nov	60 minutes	\$128.40

* Refer to application form for the timeslots of the respective categories.

12.2 Practice session bookings must be made together with the Competition registration forms and must reach the Singapore Chinese Orchestra Co Ltd by **Friday 31 August 2018, 5pm**. Allocation of practice sessions will be on a first-come-first-served basis. The booking fee is non-refundable, except in cases where the requested practice session is unavailable.

12.3 Practice session bookings are strictly non-transferable.

13. TERMS AND CONDITIONS OF PARTICIPATION

By submission of the entry form, the participant agrees to the following terms and conditions:

- 13.1 A participant may enter both Solo and Ensemble Sections in the Competition. Each Ensemble Section participant may represent one ensemble only.
- 13.2 The registration fee and practice session fee are neither refundable, nor transferable.
- 13.3 The Organiser reserves the right to cancel or combine any Competition rounds and categories if insufficient entries are received. In the event of cancellation, the registration fee and practice session fee (if applicable) will be fully refunded with notification of rejection of entries by Friday 14 September 2018.
- 13.4 Participants and/or their accompanists (if any) must report at the Competition venue(s) no later than their scheduled time, with all the necessary instrument(s) and score(s). Participants and/or their accompanists (if any) who arrive later than their scheduled time for the Competition or without all necessary instruments or scores may be disqualified. A grand piano will be provided for set concerto pieces.
- 13.5 Any applicant who knowingly gives inaccurate or misleading information will be disqualified.
- 13.6 Where participants perform unpublished music in manuscript form, it is incumbent upon the participants to obtain necessary approval under the Copyright Act to perform such pieces during the Competition. If the participant fails to do so, the Organiser will not be responsible for any copyright or composer's fee incurred. Participants also agree to indemnify the Organiser against any action and/or claims for damages from any third party who owns the copyright.
- 13.7 Prize winners in all categories may be invited, without payment, to perform in public, on television, on radio and/or attend interviews related to the Competition.
- 13.8 The Organiser reserves the right to record all or part of the proceedings of the Competition and related activities for broadcast and promotional purposes without any payment to the participants or the participants' consent. The Organiser retains all rights to the recorded materials.

- 13.9 Participants and supporters of participants must not communicate with or attempt to influence the Adjudicating Panel. Failure to adhere to this rule may result in disqualification of the participant.
- 13.10 Photography, audio or video recording by the participants and their supporters are not allowed during the Competition or for any other competition-related events.
- 13.11 Participants are required to be neat and appropriately dressed for all rounds of the Competition.
- 13.12 The Organiser reserves the right to amend the rules and conditions of the Competition without prior notice. In the event of differences arising between the English and Chinese translations of Competition rules and regulations, the English version takes precedence.
- 13.13 In the event of disputes, the Organiser's decision, and/or that of the Adjudicating Panel acting on the Organiser's behalf, shall be final and no appeal or correspondence will be entertained.

1. 简介

新加坡国家艺术理事会与新加坡华乐团联办的全国华乐比赛宗旨于发掘有潜力的华乐表演人才，培养及提升他们的音乐水平与演奏技能。比赛也提供一个能让参赛者互相竞争与切磋才艺的机会。

2. 项目 / 乐器

2.1 比赛包括独奏项目及合奏项目。

2.2 独奏项目

- 笛子
- 二胡
- 古筝
- 琵琶
- 笙
- 唢呐
- 扬琴
- 中阮

2.3 独奏项目的组别以以下年龄为准：

组别	年龄
少年组	12岁或以下（出生于2006年或之后）
青年组	18岁或以下（出生于2000年或之后）
公开组	30岁或以下（出生于1988年或之后）

2.4 组合项目

- 室内乐合奏与器乐/声乐合奏（请参阅比赛条规5.2.1）

2.5 组合项目的组别为公开组，年龄限于30岁或以下（出生于1988年或之后）。

3. 日期 / 地点

日期*	事项	地点
11月26日至 12月7日	初赛与决赛	新加坡大会堂 Singapore Conference Hall 7 Shenton Way Singapore 068810
12月8日	大师班	
12月9日	获奖者音乐会与 颁奖典礼	

*比赛日期可因赛情而有所更动。请查询比赛网页www.sco.com.sg/chinese/national-chinese-music-competition-2018了解最新详情。

比赛欢迎公众出席。售票详情将在2018年10月通过比赛网页 (www.sco.com.sg/chinese/national-chinese-music-competition-2018) 公布。

4. 参赛资格

- 4.1 参赛者年龄必须是30岁或以下。
- 4.2 参赛者必须是新加坡公民或永久居民。居留新加坡并持有就业准证、工作准证或学生准证的海外公民只可报名参加公开组独奏项目与组合项目。
- 4.3 全职演奏员或在音乐学院任教的华乐指导不可参加比赛。主办当局有权根据参赛者的专业情况来断定参赛资格。参赛者的伴奏不受此条规限制。
- 4.4 曾获全国华乐比赛独奏项目的冠军得主不得再参加同样乐器组别或低于该组别的独奏项目。
- 4.5 就2006年所新划分的年龄组别，于2004年或之前获得全国华乐比赛独奏项目的冠军得主可参加以下组别：

冠军得主 (2004年或以前)	冠军得主 (2006年至2016年)	2018年可参与的组别
初级组	少年组	青年 / 公开组
中级组	青年组	公开组
高级组	-	公开组
公开组	公开组	无
综合组	-	公开组

5. 比赛曲目

5.1 独奏项目

5.1.1 少年组、青年组

初赛：一首指定曲（请参阅20页）。

决赛：两首自选曲。参赛者不可重复初赛的指定曲目。参赛者必须呈献两首风格、情态迥异的乐曲。（也请参阅比赛条规6.5）

演奏时间，包括换曲时间，不可超过以下时限：

少年组	10 分钟
青年组	15 分钟

5.1.2 公开组

初赛：一首指定曲（请参阅20页）。

决赛：一首指定协奏曲。所有乐器均用钢琴伴奏。

伴奏员由参赛者自行安排。

5.2 组合项目

5.2.1 室内乐合奏和器乐/声部合奏项目

本届比赛组合项目分2项

A. 室内乐合奏

参赛组合必须由华族乐器组成（请参阅第21页）。参赛组合的编制及成员分配可根据作品的需要作出更动。

B. 器乐/声部合奏

参赛组合必须是

1) 由相同乐器类组合。

如：弹拨乐重奏、弦乐重奏、吹管乐重奏、打击乐重奏。

或

2) 单种乐器组合。

如：笛子重奏、古筝重奏、阮重奏、二胡重奏等。

5.2.2 参赛组合的人数最少3人，最多20人。每位成员必须登记于参赛名单内。

参赛组合不设指挥，也不能以齐奏方式演奏。

5.2.3 初赛： 一至两首自选曲。
演奏时间，包括换曲时间，不可超过10分钟。

决赛： 一至两首自选曲。
参赛组合不可重复初赛的曲目。
演奏时间，包括换曲时间，不可超过15分钟。

5.3 本赛不接受改编或移植自西方音乐曲目。演奏曲目不可以独奏兼伴奏方式进行。
(也请参阅比赛条规6.6)

6. 比赛程序

- 6.1 主办当局将提供指定曲乐谱一份，并在收到完整的报名表格和资料后的四个星期内把乐谱连同比赛录取通知书邮寄给参赛者。
- 6.2 参赛者必须依照主办当局所提供的指定曲乐谱演奏。
- 6.3 参赛者必须连同报名表格呈交一份自选曲乐谱。
- 6.4 自选曲的演奏时间若超过时限，参赛者可演奏乐曲选段，但必须在乐谱上清楚注明演奏选段。
- 6.5 若自选曲不符合比赛规定的要求，主办当局有权要求参赛者更换该曲目。
- 6.6 除了公开组决赛项目外，独奏项目参赛者必须在无伴奏情况下演奏。
- 6.7 独奏项目的参赛者必须背谱演奏。
- 6.8 参赛者必须在出场前作好一切准备，包括为乐器调音。
- 6.9 参赛者若须做任何参赛曲目或是合奏成员人选更动，请在**2018年8月31日，下午5时之前**书面通知主办当局。

7. 获奖者音乐会与颁奖典礼

- 7.1 评委将选出几位独奏及组合项目的冠军参与获奖者音乐会。入选的演奏员将有机会与新加坡华乐团同台演出。主办当局将根据节目需要挑选演奏员的表演曲目。所有演奏员必须配合节目日程参与所有的彩排。
- 7.2 独奏项目的获奖者及组合项目获奖组合代表必须出席颁奖典礼以及彩排。

8. 大师班

- 8.1 比赛评委将在**2018年12月8日**举行大师班。欢迎所有参赛者出席。
- 8.2 大师班也欢迎公众出席。因座位有限，请尽早购票。更多详情将于2018年10月份发布在国家艺术理事会的网页 (www.nac.gov.sg/ncmc) 和新加坡华乐团网页 (www.sco.com.sg/chinese/national-chinese-music-competition-2018) 。

9. 比赛评决

- 9.1 初赛评委将由5位新加坡音乐家担任。
- 9.2 决赛评委将由7位新加坡及海外音乐家担任。
- 9.3 评委有权在比赛的任何阶段停止参赛者的演奏。
- 9.4 各组别的冠、亚、季军将在决赛时由评判团决定。
- 9.5 评委若认为参赛者达不到比赛水平，该项目的奖项可能从缺。
- 9.6 评委持有最终决定权。任何争议或来函概不受理。

10. 奖项

- 10.1 各组别项目的冠、亚、季军和获奖组合将可获得奖杯、证书及以下奖金：

独奏项目			组合项目		
少年组		青年组		公开组	
第一名	\$600	第一名	\$1000	第一名	\$4000
第二名	\$400	第二名	\$800	第二名	\$2000
第三名	\$200	第三名	\$500	第三名	\$1500
				公开组	
				第一名	\$5000
				第二名	\$3500
				第三名	\$2500

- 10.2 若出现平局，该奖项的奖金将与下一等级的奖金合并并平分。若有两位参赛者并列第三，双方将各获得同等季军奖金。
- 10.3 优异奖
没入围三甲，但表现出色的决赛入围者有机会获得\$100奖金。
- 10.4 证书
参赛者将根据比赛的成绩领取以下证书：

特优证书

颁给前三名获奖者

优秀证书

颁给决赛入围者

参赛证书

颁给其他参赛者

11. 报名程序

- 11.1 参赛者必须填妥参赛表格，并在**2018年8月31日，下午5时之前**寄交新加坡华乐团。主办当局将不接受在截止日期后所收到的报名表格。
- 11.2 每份参赛表格必须在报名时以支票或汇票支付全数报名费与排练场地预订费。支票或汇票抬头请写“Singapore Chinese Orchestra Co Ltd”。主办当局不接受现金。各组的参赛报名费（包含7%消费税）如下：

	独奏项目	组合项目
少年组	\$64.20	-
青年组	\$107.00	-
公开组	\$160.50	\$192.60

- 11.3 报名表格必须附上以下文件及费用：
- 独奏项目参赛者必须附上两张护照型近照。
 - 一份出生证或能够证明国籍与年龄的文件（复本）。主办当局将不接受易通卡复本。
 - 凡是在新加坡念书、工作或居留的外籍人士都必须提交学生证、工作准证或居留证的复本一份。
 - 自选曲乐谱各一份。请在乐谱上注明作曲家及曲名。（无需附上指定曲及/或指定协奏曲乐谱。）
 - 报名费以及排练预订费。
- 11.4 主办当局将在**2018年9月27日傍晚7点30分**在**新加坡大会堂**举行抽签仪式。参赛者在初赛与决赛的出场顺序将依照抽签的结果决定。
- 11.5 主办当局有权拒绝不完整或不正确的参赛表格。

12. 排练

12.1 参赛者或组合可预订一段时间在比赛场地进行排练。排练预订费（包含7%消费税）如下：

组别	排练日期	排练时间	排练预订费
独奏项目			
少年组	11月14, 15, 17日	30分钟	\$64.20
青年组	11月14, 15, 17日	30分钟	\$64.20
公开组	11月19, 20, 21日	60分钟	\$128.40
组合项目			
组合小组	11月18日	60分钟	\$128.40

*彩排时间信息可在申请表格内找到

12.2 参赛者或组合必须在**2018年8月31日，下午5时之前**在比赛报名表格中预订排练时间，并交到新加坡华乐团。排练时段的分配将由主办当局所收到的报名表格次序而定。若供不应求，主办当局将会退还排练预订费。

12.3 排练时间不可转让他人。

13. 参赛条件

在呈交报名表格时，参赛者必须同意以下的参赛条件：

- 13.1 每位参赛者可报名参加独奏项目与一项组合项目。
- 13.2 报名费及排练场地预订费概不退还，也不能转让。
- 13.3 比赛项目的报名率若不足，主办当局将有权重组比赛形式或取消该项比赛。主办当局将在2018年9月14日之前退还比赛报名费及排练场地预订费给受影响的参赛者。
- 13.4 若参赛者以及伴奏员迟到、缺席或没有携带所有比赛所需的乐器、乐谱和资料，主办当局有权取消其参赛资格。主办当局将提供钢琴。
- 13.5 参赛者若呈上不确实或误导性的资料，主办当局将取消其参赛资格。
- 13.6 若参赛者选用未经出版的原作，必须事先得到版权机构或作者的应允。主办当局将不负任何稿酬以及与版权有关的事宜。
- 13.7 主办当局若安排获奖者参与或出席任何与比赛有关的公开演出、电台或电视台的节目，表演者将不会另获得任何报酬。
- 13.8 主办当局有权为比赛或是比赛有关的活动进行录音或录影，作为广播及宣传用途，并不另付参赛者报酬，也不须事先征求参赛者的同意。所录制的内容的版权将属于主办当局。
- 13.9 参赛者与支持者不可在比赛期间与评判团有任何联系。主办当局有权取消违规者参赛资格。
- 13.10 参赛者不得在比赛场地进行录音、录影及摄像。
- 13.11 参赛者必须以整齐得体的衣着出席比赛与相关活动。
- 13.12 主办当局有权随时修改比赛章程。比赛章程以英文版为准。
- 13.13 主办当局及/或评委将持最终决定权。任何争议或来函概不受理。

IMPORTANT DATES 重要日期

Date 日期	Event 事项
4 June 2018 6月4日	Registration opens 公开报名
31 August 2018, 5pm 8月31日, 下午5时	Registration and practice session bookings close and deadline for final changes to repertoire and/or ensemble members 报名、更改曲目以及更换组合成员截止
27 September 2018, 7.30pm 9月27日, 傍晚7时30分	Balloting 抽签仪式
26 November - 9 December 2018 11月26日至12月9日	<ul style="list-style-type: none">• Competition 比赛• Masterclass with Adjudicator 大师班• Prize Winners' Concert & Prize Presentation Ceremony 获奖者音乐会及颁奖典礼

2018 NATIONAL CHINESE MUSIC COMPETITION ADVISORY COMMITTEE & SECRETARIAT

Advisory Committee

Mr Choo Thiam Siew (Chairperson)
Ms Elaine Ng (Vice Chairperson)
Dr Tay Teow Kiat (Vice Chairperson)
Mrs Ee-Chek Yui Hong
Mr Ling Hock Siang
Mr Quek Ling Kiong
Mr Terence Ho
Mr Yeo Siew Wee
Mdm Zhang Nian Bing

Secretariat (NAC)

Ms Quek Yeng Yeng
Ms Ho Pei Qin
Mr Marcus Tay

Secretariat (SCO)

Ms Chin Woon Ying
Ms Joanna Lim Simin
Mr Clement Lee Poh Hui

2018年全国华乐比赛咨询委员会与 秘书处

咨询委员会

朱添寿先生 (主席)
黄丽燕女士 (副主席)
郑朝吉博士 (副主席)
戚羽彤女士
林傅强先生
郭勇德先生
何伟山先生
杨秀伟先生
张念冰女士

秘书处 (国家艺术理事会)

郭茵茵女士
何佩苓女士
郑向捷先生

秘书处 (新加坡华乐团)

陈雯音女士
林思敏女士
李保辉先生

SET PIECES 指定曲目

组别	曲目	作曲 / 编曲 / 订谱
笛子		
少年组	小放牛	陆春龄
青年组	挂红灯	周成龙
公开组 (初赛)	秦川抒怀	马迪
公开组 (决赛)	行云流水	张维良
二胡		
少年组	摘棉	王永德
青年组	闲居吟	刘天华
公开组 (初赛)	云梦彼端	李渊清
公开组 (决赛)	阿曼尼莎	王丹红
古筝		
少年组	苏武思乡	河南板头
青年组	四段锦	山东筝
公开组 (初赛)	晓雾	王中山
公开组 (决赛)	秦土情	周展
琵琶		
少年组	采蘑菇的小姑娘	谷建芳曲、马圣龙改编
青年组	江南三月	王惠然编曲
公开组 (初赛)	山之舞	陈音
公开组 (决赛)	丝路飞天	赵聪
笙		
少年组	步步高 (36簧笙)	吕文成
青年组	草原新苗 (36簧笙)	郭艺
公开组 (初赛)	帕米尔绮想曲 (36簧笙)	屈文中曲、瞿春泉改编
公开组 (决赛)	长亭怨 (36簧笙)	冯海云
唢呐		
少年组	山坡羊	任同祥
青年组	社庆	葛礼道、尹开先
公开组 (初赛)	欢庆胜利	刘守义、杨继武
公开组 (决赛)	梁山随想	张晓峰
扬琴		
少年组	龙船	张正秋传谱、田克俭改编
青年组	天山诗画	黄河
公开组 (初赛)	云端	王瑟
公开组 (决赛)	狂想曲	王丹红
中阮		
少年组	引水上山坡	王仲丙
青年组	剑器	徐昌俊
公开组 (初赛)	终南古韵	宁勇
公开组 (决赛)	塞外音诗	顾冠仁

LIST OF CHINESE MUSICAL INSTRUMENTS 华族音乐乐器

Wind 吹管乐

- Dizi 笛子
- Guanzi 管子
- Sheng 笙
- Suona 唢呐

String 拉弦乐

- Banhu 板胡
- Da Gehu/Cello 大革胡/大提琴
- Diyin Gehu/Double Bass 低音革胡/倍大提琴
- Erhu 二胡
- GaoHu 高胡
- Zhonghu 中胡

Plucked String 弹拨乐

- Guzheng 古筝
- Guqin 古琴
- Liuqin 柳琴
- Pipa 琵琶
- Ruan 阮
- Sanxian 三弦
- Yangqin 扬琴

Percussion 打击乐

- Pai Ban 拍板
- Bangzi 梆子
- Mu Yu 木鱼
- Gu Ban 鼓板
- Xiao Ba 小钹
- Zhong Ba 中钹
- Da Ba 大钹
- Xiao Cha 小镲
- Shui Ba 水钹
- Peng Lin 碰铃
- Da Gu 大鼓
- Xiao Gu 小鼓
- Pai Gu 排鼓
- Ban Gu 板鼓
- Bian Gu 扁鼓
- Da Luo 大锣
- Xiao Luo 小锣
- Shimian Luo 十面锣
- Yun Luo 云锣
- Shi Luo 狮锣
- Bao Luo 包锣
- Dingyin Luo 定音锣
- Bajiao Gu 八角鼓
- Bian Zhong 编钟
- Timpani 定音鼓 (可用西式定音鼓代替)
- Marimba 木琴 (可用中或西式木琴)

* Instruments not listed above may only be used subject to the approval of the Organiser.

* 以上没列入的华族音乐乐器只可在主办方获许下使用。

For more competition information / 更多参赛详情

Competition website / 比赛网页:

www.sco.com.sg/national-chinese-music-competition-2018

Telephone / 电话: 6224 1781

Fax / 传真: 6557 2756

Mondays to Fridays / 星期一至五: 9am-12.30pm, 2-6pm

Email / 电邮: ncmc2018@sco.com.sg

Address / 地址

Singapore Chinese Orchestra Company Limited

7 Shenton Way

Singapore Conference Hall

Singapore 068810

Co-organised by



Supported by

